



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят шестая сессия

Первый комитет

14-е заседание

Понедельник, 17 октября 2011 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Виинанен (Финляндия)

В отсутствие Председателя его место занимает г-жа Борланд (Белиз), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Пункты 87–106 повестки дня (продолжение)

Тематическое обсуждение вопросов, включенных в повестку дня, а также внесение и рассмотрение всех проектов резолюций, представленных по всем пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Прежде чем мы перейдем к выступлениям по блоку «Обычные вооружения», я предоставлю слово тем ораторам, которые остались в нашем списке на утреннее заседание в рамках блоков «Другие виды оружия массового уничтожения» и «Космическое пространство (аспекты разоружения)».

Г-н Данон (Франция) (*говорит по-французски*): Сегмент наших прений, посвященный другим видам оружия массового уничтожения (ОМУ), имеет огромное значение для нашей делегации. Оружие массового уничтожения представляет собой угрозу, к которой мы не можем позволить себе относиться как к второстепенному вопросу.

Для устранения этой угрозы международное сообщество имеет в своем распоряжении целый ряд специализированных документов, разработанных с учетом специфики основных видов оружия, которые мы обсуждаем. Все эти документы имеют крайне важное значение; им необходимо придать универсальный характер и они должны неукоснительно соблюдаться, с тем чтобы международное сообщество могло наилучшим образом предотвращать эту многоплановую угрозу.

Как государство — депозитарий Женевского протокола 1925 года о запрещении применения на войне химического и бактериологического оружия, Франция подтверждает свою приверженность этому документу, который, насколько возможно, помогает заполнить пробелы в универсализации основных режимов в отношении такого оружия. Франция настоятельно призывает все государства-члены, которые еще не сделали этого, незамедлительно присоединиться к Протоколу, а тех, кто выдвинул оговорки, снять их.

Никто не должен думать, что применение такого оружия массового уничтожения может быть оправдано или останется безнаказанным. В этой связи Франция по-прежнему всецело поддерживает механизм проведения расследований, который Генеральный секретарь может создать в отношении

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



предполагаемого применения. Мы вновь подтверждаем, что мы будем оказывать содействие, по мере наших возможностей, удовлетворению конкретных просьб о помощи в осуществлении этого документа.

В этом году знаменательным событием станет конференция участников Конвенции о запрещении биологического и токсинного оружия (КБТО) по рассмотрению действия Конвенции. Конвенция устанавливает ключевой принцип в контексте обеспечения международного мира и безопасности: нельзя разрабатывать, производить или сохранять биологическое оружие по каким бы то ни было причинам. Поэтому придание Конвенции универсального характера является важнейшей задачей. Франция призывает все государства-члены, которые еще не сделали этого, подписать и ратифицировать Конвенцию и подтверждает, что ее положения необходимо строго выполнять.

Мы поддерживаем укрепление всех существующих инструментов и механизмов для обеспечения строгого соблюдения Конвенции, в частности мер укрепления доверия, помощи пострадавшим государствам, программ межсессионной работы, а также регулярного осуществления последующих мер по учету научно-технического прогресса.

Мы выражаем нашу полную поддержку назначенному Председателю конференции по рассмотрению действия КБТО, а также подхода, который посол Нидерландов изложил сегодня на утреннем заседании.

Конвенция является краеугольным камнем международной системы по борьбе с распространением оружия массового уничтожения. Она должна оставаться эффективным инструментом. Поэтому государства-участники должны добиваться того, чтобы Конвенция стала центральным компонентом более всеобъемлющей архитектуры борьбы с биологической угрозой, будь то преднамеренно спровоцированной или нет. Франция будет уделять особое внимание вопросам, касающимся охраны биологического оружия и биологической безопасности, на Конференции по рассмотрению действия Конвенции в декабре.

Конвенция о запрещении химического оружия является еще одним основополагающим компонентом режима, запрещающего другие виды оружия массового уничтожения. Мы считаем, что

этот важный договор, чью надежность, серьезность и уместность нет необходимости особо подчеркивать, должен выполняться в полном объеме для сохранения его актуальности. Это — уникальный документ в истории разоружения; более того, он является единственной международной конвенцией, которая регулирует как полную ликвидацию целой категории оружия массового уничтожения, так и обеспечение обязательной системы проверки — заявления, инспекции и так далее — с жесткими мерами в отношении нераспространения.

Режим Конвенции охватывает 98 процентов мировой индустрии химического оружия и предусматривает уничтожение — завершившееся и продолжающееся — самых значительных мировых запасов. Пользуясь этой возможностью, я хотел бы приветствовать участие Генерального директора Организации по запрещению химического оружия посла Ахмета Узюмджю в наших прениях в рамках организованной 11 октября группы, а также заверить его в полной поддержке нашей страны.

Одним из главных вопросов наших прений является также вопрос о системах доставки ОМУ. В ряде резолюций Совета Безопасности распространение баллистических ракет и распространение оружия массового уничтожения квалифицируется в качестве угрозы международному миру и безопасности. На данном этапе у международного сообщества нет мандата для решения этого вопроса, но мы все знаем, что иранская и северокорейская программы, в частности, продвигаются. Этот вопрос вызывает общую озабоченность и требует безотлагательного решения.

В этой связи нам нужно активизировать наши усилия по повышению эффективности многосторонних договоров, в частности Гаагского кодекса поведения по предотвращению распространения баллистических ракет и Режимы контроля за ракетной технологией. Мы поддерживаем усилия, направленные на универсализацию Гаагского кодекса поведения, и выражаем готовность повысить его эффективность. Мы полны решимости продолжать работу по углублению осведомленности международного сообщества об этой угрозе и содействовать обеспечению транспарентности в вопросе баллистических ракет.

Г-н Наджафи (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): В рамках рассмотрения

данного блока вопросов я хотел бы коснуться сначала Конвенции о химическом оружии, а затем Конвенции о биологическом и токсинном оружии.

В современной истории Исламская Республика Иран является главной жертвой применения химического оружия. В результате более 400 нападений с применением боевых химических веществ, которые были совершены в ходе восьмилетней войны Саддама против Ирана, т.е. в период 1980–1988 годов, погибли или получили ранения свыше 100 000 граждан Ирана. Эта цифра включает более 7000 гражданских лиц, которые пострадали в результате порядка 30 нападений, которым подверглись иранские города и села.

Например, 28 июня 1987 года боевые самолеты Саддама во время двух налетов сбросили бомбы с газом сернистый иприт на четыре жилых квартала Сардашта, городка, который расположен на северо-западе Ирана. В результате этих нападений более 130 незащищенных гражданских лиц погибли, и почти 5000 человек получили ранения и до сих пор страдают от хронических осложнений, вызванных отравлением этим газом.

Недавно в этом городе была найдена сброшенная во время тех воздушных нападений неразорвавшаяся бомба, уничтожением которой в настоящее время занимается Организация по запрещению химического оружия (ОЗХО). Следует отметить, что годовщину этой трагедии в Иране отмечают проведением Национального дня борьбы с химическим и биологическим оружием.

Несмотря на этот горький опыт, Иран не только не стал применять химическое оружие в ответ на такие нападения с использованием боевых химических веществ в период навязанной нам войны, но и открыто занял позицию против применения химического оружия, а в дальнейшем принимал активное участие в переговорах по Конвенции о химическом оружии. Иран был в числе первых стран, которые подписали и ратифицировали этот имеющий обязательную юридическую силу документ.

Существуют хорошо задокументированные доказательства того, что к программе разработки химического оружия Саддамом имели отношение почти 455 компаний, главным образом, западных стран, включая Соединенное Королевство, Францию и Соединенные Штаты. Около 30 компаний

Соединенных Штатов были в числе тех, кто поставил для этой программы более двух третей всего оборудования и материалов. Однако, если учесть, что все эти компании работали не без ведома своих правительств, то вполне понятно, что передать химические прекурсоры Саддаму без согласия своих правительств они не могли.

Франция для укрепления возможностей диктатора Саддама в области систем доставки оружия также обеспечивала этого диктатора другими видами оружия, включая более 60 боевых самолетов «Мираж» F-1 и ракеты «Эксосет». Хотя поддержка Франции не помогла Саддаму выиграть войну, она имела другие последствия. Однажды армия Саддама с французского «Миража» F-1 выпустила две ракеты «Эксосет», которые попали в ракетный фрегат ВМС США «Старк», в результате чего погибли более 40 американцев.

Применение боевых химических веществ, в частности, против гражданских лиц, преимущественно женщин и детей, является очевидным военным преступлением и преступлением геноцида. Если Саддам и некоторые его партнеры как главные виновники таких преступлений получили по заслугам, то те, кто помогал Саддаму в осуществлении программы разработки химического оружия, свое наказание еще не получили.

Полное уничтожение всех запасов химического оружия и средств его производства является главной целью Конвенции о химическом оружии. Поэтому, поскольку даже просто существование химического оружия несет угрозу международному миру и безопасности и подрывает целостность и авторитет Конвенции, исключительно важно обеспечить, чтобы государства, обладающие крупнейшими запасами химического оружия, уложились в окончательный продленный срок, намеченный на 29 апреля 2012 года.

Следовательно, государства — участники Конвенции, обладающие химическим оружием, должны в соответствии с требованиями одиннадцатой сессии Конференции государств — участников Конвенции и в рамках Конвенции и ее режима контроля начать постоянную и активную работу по выполнению в полном объеме своих обязательств по Конвенции. В противном случае смысл существования Конвенции будет вызывать серьезные сомнения, а ее авторитет будет существенно подорван.

По нашему мнению, этот важный вопрос должен быть надлежащим образом отражен в проекте резолюции по Конвенции о химическом оружии.

Еще одним важным вопросом, который возникает в связи с Конвенцией о химическом оружии, являются меры, которые Соединенные Штаты и Соединенное Королевство приняли в Ираке — до присоединения этой страны к Конвенции — для уничтожения материалов, связанных с химическим оружием. Поскольку эти меры были приняты без полного соблюдения положений Конвенции и поскольку на многие вопросы, возникшие по этому поводу, ответы все еще не получены, настоятельно необходимо, чтобы государствам — участникам Конвенции была открыто предоставлена соответствующая информация, позволяющая рассмотреть этот вопрос в рамках ОЗХО.

Во-вторых, спустя почти четыре десятилетия после вступления в силу Конвенции о биологическом оружии, этот документ так и не стал универсальным. В этой связи мы призываем государства-участники сохранить приверженность своим обязательствам и отказаться от передачи государствам, не являющимся участниками Конвенции, оборудования и материалов, включая биологические вещества и токсины, или научно-технической информации. Само собой разумеется, что принятие мер в отношении государств, не являющихся участниками Конвенции, и прекращение сотрудничества с ними будет содействовать обеспечению универсальности Конвенции.

Для обеспечения универсальности Конвенции участники предстоящей Конференции по рассмотрению действия Конвенции должны серьезно обсудить этот вопрос и разработать план действий, предусматривающий конкретные меры, включая запрещение передачи государствам, не являющимся участниками Конвенции, материалов или технологий, которые могут быть использованы для разработки биологического оружия.

Мы решительно поддерживаем позицию Движения неприсоединения относительно важности укрепления Конвенции путем проведения многосторонних переговоров по имеющему обязательную юридическую силу протоколу, который, к сожалению, так и не удалось заключить в 2001 году после многолетних переговоров из-за непримиримой позиции одной из стран. На Конференции по

рассмотрению действия Конвенции у нас будут широкие возможности для обсуждения этого очень важного вопроса и для поиска путей и средств удовлетворения желания международного сообщества как можно быстрее заключить такой важный договор.

Кроме того, мы подчеркиваем, что на следующей Конференции по рассмотрению действия Конвенции необходимо будет надлежащим образом рассмотреть вопрос о расширении международного сотрудничества, как того требует статья X, и о преодолении произвольного и политически мотивированного отказа. Нужно будет также разработать план действий, предусматривающий практические конкретные меры по укреплению процесса выполнения этой статьи как наилучшего средства укрепления Конвенции.

В заключение мы заявляем о нашей приверженности цели полного запрещения применения биологического оружия и выражаем озабоченность тем, что Конвенция четко не запрещает его использование. В этой связи мы решительно поддерживаем призыв Движения неприсоединения к государствам, которые продолжают сохранять оговорки в отношении Женевского протокола 1925 года, снять их. Мы высоко оцениваем снятие оговорок рядом государств — участников Конвенции и призываем государства, сохраняющие такие оговорки, последовать их примеру.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы исчерпали список ораторов, желавших выступить по вопросам, касающимся других видов оружия массового уничтожения, и сейчас приступаем к обсуждению аспектов разоружения применительно к космосу.

Г-жа Элиас (Австралия) (*говорит по-английски*): Наш мир все больше зависит от нашей деятельности в космосе, которая необходима для обеспечения связи, мореплавания, мониторинга климата, ведения электронной торговли и оказания великого множества других услуг, без которых нам теперь не обойтись в нашей повседневной жизни. От космических систем в той или иной степени зависят все государства-члены. Использование космического пространства имеет большое значение для устойчивого развития всех стран. Количество и разнообразие национальных спутниковых программ растет, а сфера их применения расширяется, и поэтому

в мире усиливается также озабоченность по поводу безопасности в космосе.

Правительство Австралии сейчас разрабатывает всеобъемлющую национальную космическую политику, которой мы будем руководствоваться при продвижении вперед на этом все более важном направлении. Однако Австралия имеет богатую историю деятельности в космосе: мы стали четвертой страной, успешно запустившей в 1967 году со своей территории свой собственный спутник. Наше географическое положение позволяет Австралии выступать в роли серьезного партнера большинства крупнейших космических держав. Например, мы сотрудничаем с Соединенными Штатами по вопросам повышения осведомленности об обстановке в космосе и тем самым содействуем работе службы, которая предупреждает другие государства об угрозах, создаваемых орбитальным мусором для их спутников, что позволяет своевременно принять меры для предотвращения столкновения.

Австралия решительно поддерживает разработку нормативного подхода к управлению космическим пространством и готова участвовать в разработке соответствующих международных норм поведения в космическом пространстве.

Австралия глубоко озабочена проблемой долгоживущего орбитального космического мусора. Мы считаем, что международному сообществу следует в срочном порядке принять меры по недопущению деятельности, которая способствует повышению и без того высокого уровня космического мусора, угрожающего безопасности спутников и полетов человека в космос. Ненадлежащее применение оружия для уничтожения спутников может привести к образованию колоссального количества долгоживущего орбитального космического мусора. Если мы не найдем эффективного способа предотвращения таких действий, мы рискуем потерять блага, которые космос дает всем нам.

Австралия приветствует принятое в резолюции 65/68 Генеральной Ассамблеи решение относительно учреждения в 2012 году группы правительственных экспертов по мерам транспарентности и укрепления доверия в космосе. Австралия готова активно содействовать важной работе этой группы.

Австралия разочарована отсутствием на Конференции по разоружению существенного прогресса в вопросах обеспечения безопасности космического пространства и считает, что Конференции следует по-новому подойти к вопросам обеспечения безопасности космоса и определить практические пути реального продвижения вперед на этом направлении.

Австралия все активнее работает в Комитете по использованию космического пространства в мирных целях. Мы приветствуем учреждение Рабочей группы по долгосрочной устойчивости космической деятельности. Для нас также большая честь быть сопредседателем группы экспертов по регуляторным режимам и членом группы экспертов по космическому мусору, космическим операциям и средствам содействия совместному обеспечению осведомленности об обстановке в космосе. Жизненно важным является сохранение взаимодополняемости в работе Комитета по использованию космического пространства в мирных целях, Первого комитета и Конференции по разоружению.

Австралия также приветствует конструктивный вклад в обеспечение безопасности космоса, который вносится учреждениями, не относящимися к Организации Объединенных Наций, в частности предложение Европейского союза разработать международный кодекс поведения для космической деятельности. Такая инициатива очень ценна, поскольку открывает путь к дальнейшей разработке международных норм поведения в космосе.

Космические системы становятся все более важной для стран инфраструктурой и очень серьезным фактором обеспечения функционирования международной экономики и развития, а безопасность космоса приобретает все большее значение. Австралия намерена вносить свой вклад в разработку соответствующих практических мер защиты космоса в наших общих интересах.

Г-н Прунариу (Румыния) (*говорит по-английски*): Когда в июне 1989 года на экраны вышел фильм "Star Trek V: The Final Frontier" («Звездный путь V: последний рубеж»), он считался чисто научно-фантастическим. Но сегодня космос в реальности стал для нас этим самым последним рубежом. Сам космос и расширяющаяся космическая деятельность имеют важнейшее значение не только для нашей ставшей глобальной жизни, но и для всех стран в отдельности.

Румыния, которая добилась некоторых очень важных достижений, приобрела статус космической державы. В этом году наша страна отметила две годовщины: 50-летие первого полета человека за пределы атмосферы Земли и 30-летие первого опыта Румынии в космическом пространстве. Разрешите мне остановиться лишь на некоторых событиях, которые произошли в 2011 году до сегодняшнего дня.

В январе в Бухаресте правительство Румынии и Европейское космическое агентство (ЕКА) подписали соглашение о присоединении нашей страны к Конвенции ЕКА. Став девятнадцатым полноправным членом ЕКА, Румыния сможет принимать участие во всех программах Агентства, включая передачу технологии и «ноу-хау». Прямой доступ к космическим системам ЕКА будет способствовать разработке более совершенных космических прикладных программ для целей сельского хозяйства, окружающей среды, транспорта, управления деятельностью в случае стихийных бедствий и медицины.

С 8 по 13 мая в Бухаресте проходила вторая Конференция Международной академии астрономии по вопросу планетарной защиты. На этой Конференции рассматривались все аспекты угрозы столкновения с астероидами, включая наблюдения и определение орбиты, физические аспекты столкновений, запуск космических аппаратов на астероиды, способы защиты от астероидной опасности/отклонения астероидов и даже управление на случай возникновения бедствий и политические аспекты угрозы, исходящей от объектов, сближающихся с Землей.

С 29 августа по 4 сентября в Констанце были организованы летние курсы Глобальной системы систем наблюдения Земли. Главная цель этого мероприятия состояла в приобретении учащимися знаний об используемых в настоящее время методах наблюдения за Землей и визуально-информационных методах, применяемых при разведке полезных ископаемых, в целях предотвращения, мониторинга и оценки последствий стихийных бедствий и техногенных катастроф и кризисных ситуаций.

Не могу не упомянуть об очень важном для нашей страны событии, а именно о том, что Румынское космическое агентство и Магурельский институт космических исследований будут участвовать

в планировании и подготовке космической миссии «Эвклид». 5 октября ЕКА включило эту миссию в свою программу «Космическое видение». Запуск запланирован на 2019 год.

Румыния председательствует в Комитете по использованию космического пространства в мирных целях в 2010–2012 годах. 1 июня я как Председатель Комитета имел честь председательствовать на заседании, посвященном 50-й годовщине первого полета человека в космос и первой сессии Комитета.

Румыния была одним из основателей этого учрежденного в 1959 году Комитета, на протяжении многих лет она была заместителем Председателя и с самого начала участвовала в разработке основной правовой базы, регулирующей деятельность государств в космическом пространстве. В 2004–2006 годах Румыния также была Председателем Научно-технического подкомитета. Опираясь на опыт всей этой работы, Румыния считает, что мы непременно должны работать в направлении сохранения мирного, защищенного и безопасного космического пространства и использовать его на справедливой и взаимоприемлемой основе.

Мы все признаем и соблюдаем действующую международно-правовую базу, регулирующую использование космического пространства в мирных целях. В этой связи Румыния с большим интересом следит за многосторонним обсуждением темы о необходимости и возможностях дальнейшего развития и укрепления этой базы.

Как государство — член Европейского союза Румыния приняла участие в разработке проекта международного кодекса поведения в космосе. Мы вновь обращаем внимание на то, что проект кодекса предназначен для применения на добровольной основе и распространяется на все виды космической деятельности, осуществляемой государствами, а также неправительственными организациями. Новый многосторонний документ позволит сформулировать основные правила, которые должны соблюдаться космическими державами в гражданской и военной деятельности. Главная цель кодекса, задуманного как мера по обеспечению транспарентности и укреплению доверия — предусмотреть меры по предотвращению того, чтобы космос стал ареной конфликтов.

В том же ключе Румыния подтверждает свою заинтересованность в участии в реальном обсуждении этого вопроса на Конференции по разоружению в рамках пункта повестки дня, озаглавленного «Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве». В этой связи мы вновь призываем к возобновлению работы Конференции над вопросами существа параллельно с проведением переговоров по договору о запрещении производства расщепляющихся материалов и обсуждением всех остающихся вопросов.

И, наконец, Румыния является соавтором проекта резолюции о мерах по обеспечению транспарентности и укреплению доверия в космической деятельности, традиционно представляемого Российской Федерацией и Китаем. Мы рассчитываем на создание в следующем году группы правительственных экспертов для проработки этих вопросов.

Г-жа Кеннеди (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Сегодня космические системы затрагивают практически все аспекты нашей повседневной жизни и имеют жизненно важное значение для укрепления нашей национальной безопасности, внешней политики и глобальных экономических интересов, а также для расширения научных знаний.

Исследование космического пространства на протяжении многих лет воспринималось как гонка между двумя сверхдержавами, но сегодня правительства практически всех стран, граждане и коммерческие секторы полагаются на космические системы. Эти системы сулят выгоды на глобальном, а также национальном уровнях и способствуют укреплению стабильности в космическом пространстве.

Взаимосвязанный характер преимуществ освоения космического пространства и их все большей востребованности во всем мире означает, что безответственные действия в космосе могут иметь пагубные последствия для всех нас. Все государства имеют право использовать и осваивать околоземное пространство, но одновременно с этим правом они также несут ответственность за это.

Соединенные Штаты привержены решению сегодняшних проблем, обуславливаемых разными подходами к освоению космоса. Действительно, все государства должны совместно работать над

выработкой общих подходов к организации ответственной космической деятельности ради сохранения этого права для грядущих поколений. Все государства заинтересованы в том, чтобы предупредить аварии и ошибки и устранять недоверие.

Соединенные Штаты привержены укреплению международного сотрудничества в области повышения надежности, устойчивости, стабильности и безопасности космической деятельности. Национальная космическая политика Соединенных Штатах подтверждает, что мы открыты для проработки концепций и предложений по контролю над вооружениями в космосе при условии, что они отвечают жестким критериям равноправия и эффективной проверки и, конечно же, способствуют укреплению национальной безопасности нашей страны и ее союзников. Соединенные Штаты не могут поддерживать предложения по контролю над вооружениями, которые не отвечают этим критериям, равно как и попытки искусственно увязать такие предложения с прагматичными и добровольными мерами по обеспечению транспарентности и укреплению доверия.

Такие меры, способствующие обеспечению транспарентности и укреплению доверия, как предоставление предварительного уведомления о запусках космических ракет-носителей, разработка руководящих принципов оптимальной практики и предупреждение о рисках столкновения космических объектов, повышают стабильность, безопасность и устойчивость и, следовательно, отвечают нашим взаимным интересам безопасности.

Наши двусторонние усилия в области мер по обеспечению транспарентности и укреплению доверия в космической деятельности включают в себя подачу уведомлений о сближении космических аппаратов, проведение дискуссий по механизмам обмена информацией об угрозах, создаваемых стихийными бедствиями и космическим мусором, посещение экспертами центров управления полетами военных спутников и ведение регулярного диалога по космической безопасности как с государствами, уже давно осуществляющими программы космических полетов, так и с новыми космическими державами. Опыт столкновения в 2009 году коммерческого спутника связи «Иридиум» с бездействующим российским военным спутником «Космос» дал сильный толчок к проведению

таких диалогов, включая наш постоянный диалог с Россией.

В сфере многосторонних мер по обеспечению транспарентности и укреплению доверия Соединенные Штаты исходят из того, что усилия к принятию мер по обеспечению транспарентности и укреплению доверия в космосе должны прилагаться в ходе переговоров, организованных по нисходящему принципу, и в рамках восходящих инициатив, разработанных государственными и частными спутниковыми операторами. Соединенные Штаты в рабочей группе Комитета по использованию космического пространства в мирных целях играют ведущую роль в проработке вопросов долгосрочной устойчивости, имеющих ключевое значение для международной разработки руководства с обобщением передового опыта в области борьбы с образованием мусора на орбите и информирования об изменении ситуации в космическом пространстве, что составляет основу для усилий по дальнейшему наращиванию мер по обеспечению транспарентности и укреплению доверия и, следовательно, повышению стабильности и безопасности.

Кроме того, Соединенные Штаты сейчас рассматривают предложение Европейского союза по политически обязательному международному кодексу поведения в космосе. Политически обязательный международный кодекс поведения, подписанный традиционными и новыми космическими державами, может помочь обобщить передовой опыт, снизить вероятность столкновений или негативных последствий вмешательства в связи с деятельностью других государств и укрепить стабильность в космическом пространстве.

Я хотела бы подчеркнуть, что Соединенные Штаты уже придерживаются многих процедур, изложенных в нынешнем проекте кодекса, таких как оповещение о потенциальных столкновениях на орбите, уведомления о высоком риске возвращения в атмосферу, обнародование нашей национальной политики и стратегии в области космической безопасности и направление уведомлений перед пусками в гражданских целях и целях национальной безопасности.

Соединенные Штаты также рассчитывают на сотрудничество в следующем году с нашими международными коллегами в Группе правительственных экспертов по мерам транспарентности

и укрепления доверия в космосе, учрежденной в соответствии с резолюцией 65/68. Мы надеемся, что Группа обеспечит конструктивный механизм для изучения добровольных и прагматичных мер по обеспечению транспарентности и укреплению доверия в космосе, который поможет устранить сегодняшние конкретные проблемы и обеспечить безопасную и ответственную деятельность в космосе.

Соединенные Штаты выступают за всестороннее рассмотрение всех соответствующих предложений по двусторонним и многосторонним мерам по обеспечению транспарентности и укреплению доверия, включая меры по повышению транспарентности национальной политики, стратегий, мероприятий и экспериментальной деятельности, направленных на обеспечение безопасности в космосе, подачу уведомлений о фактических или потенциальных экологических или непредвиденных антропогенных рисках для безопасности космических полетов и совершенствование процедур международных консультаций по космической деятельности для предотвращения инцидентов в космическом пространстве и предотвращения или сведения к минимуму рисков в связи с потенциальными негативными последствиями вмешательства.

Соединенные Штаты вновь подтверждают свою приверженность укреплению стабильности околоземного пространства на основе международного сотрудничества. Это отвечает интересам всех и может быть достигнуто на основе мер по обеспечению транспарентности и укреплению доверия, которые поощряют ответственное поведение и мирное использование космического пространства. Такое сотрудничество между традиционными и новыми членами космического сообщества укрепит нашу общую безопасность.

В заключение позвольте сказать, что мне было приятно выступать сразу же после нашего румынского коллеги, бывшего космонавта и, конечно же, Председателя Комитета по использованию космического пространства в мирных целях, а также о том, что мы рады вместе с Институтом Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР) и другими коллегами выступить в качестве организаторов ежегодного семинара ЮНИДИР по космосу, который вновь пройдет весной в следующем году.

Г-н Тилеген (Казахстан) (*говорит по-английски*): Я благодарю за возможность изложить позицию моей делегации в ходе этой тематической дискуссии по космосу.

Важность и энергичное расширение космической сферы в качестве ресурса окружающей среды возрастают, вынуждая нас рассматривать вопросы безопасности и разоружения, касающиеся космического пространства.

С учетом все большего числа комических аппаратов и заинтересованных сторон и разнообразия способов использования космоса и космических средств возрастают блага и риски. Наша космическая среда является исключительно хрупкой и уязвимой перед неустойчивым использованием. Эта реальность делает космическую безопасность неотложной проблемой, и отрадно отметить, что международное сообщество приступает к рассмотрению этих вопросов.

Казахстан поддерживает инициативы Российской Федерации и Китайской Народной Республики, которые выдвинули проект договора о предотвращении развертывания вооружений в космическом пространстве и использования силы или угрозы силы против космических объектов. Однако из-за тупиковой ситуации на Конференции по разоружению и ряда других политических трудностей продвижение вперед к обязательному международному соглашению пока не получило достаточной динамики.

Хотя, видимо, существует значительная степень согласия делегаций относительно важности обеспечения космической безопасности, они придают различное значение не имеющим обязательной силы мерам, направленным на повышение транспарентности и укрепление доверия, которые связаны с официальными договорами. Казахстан призывает к тому, чтобы у нас было сочетание сильного юридически обязывающего договора, а также мер по обеспечению транспарентности и укреплению доверия, как это предложено в проекте резолюции Российской Федерации и Китая, который был принят в качестве резолюции 65/68, и теперь в соответствии с этой резолюцией в июле 2012 года должна быть созвана группа правительственных экспертов по этому вопросу.

Мы рассчитываем на разработку будущей «дорожной карты» на основе работы, выполненной первой Группой правительственных экспертов, созданной 20 лет назад, и на основе ее доклада (A/48/305) по мерам укрепления доверия в космическом пространстве, включая использование различных имеющихся технологий и возможностей для создания соответствующих механизмов международного сотрудничества в конкретных сферах, представляющих общий интерес.

Очень важно, чтобы международное сообщество уделило самое большое внимание осуществлению этой инициативы по созданию группы правительственных экспертов, которая призвана разработать нормы ответственного поведения в космическом пространстве и, может быть, даже решить некоторые вопросы национальной безопасности космических держав, с тем чтобы они больше не видели необходимости в изучении возможностей вывода оружия в эту неустойчивую среду.

Кроме того, Казахстан убежден в том, что вывод оружия в космическое пространство создал бы преимущества лишь для немногих, что породило бы недоверие и подозрения, которые мы только сейчас начинаем преодолевать в связи с вопросом о ядерных и других вооружениях. Еще больше угрожает в том, что деятельность некоторых стран, обладающих современными космическими военными технологиями, может привести к распространению этих технологий в других странах, которые также хотели бы приобрести их, как это происходит в ядерной области.

Накопленный опыт показал, что деятельность на этом театре военных действий можно сокрыть, что создает серьезную угрозу для международной безопасности. В настоящее время более 130 стран имеют или разрабатывают далеко идущие космические программы, используя при этом информацию, полученную от космических средств, для целей своей обороны. Государства-члены должны обеспечить, чтобы такие опасные системы вооружений не подрывали существующую структуру соглашений об ограничении вооружений, особенно в ракетно-ядерной сфере.

Казахстан не намерен разрабатывать космические вооружения или развертывать их в космическом пространстве — ни сейчас, ни в будущем. С другой стороны, моя страна, на территории

которой находится первый и самый большой космодром — Байконур, активно разрабатывает национальную, гражданскую космическую программу, включающую строительство ракетно-космического комплекса Байтерек. Этот комплекс будет содействовать тому, чтобы наша страна вышла на мировой рынок оказания космических услуг, имея при этом доступ к самым последним технологиям, отвечающим нормам международной коллективной безопасности.

В июле 2005 года Казахстан присоединился к Международному кодексу поведения по предотвращению распространения баллистических ракет и принимает активные меры для того, чтобы присоединиться к Режиму контроля за ракетными технологиями (РКРТ). Хотя Казахстан не является официальным членом РКРТ, он строго соблюдает вот уже на протяжении нескольких лет предусмотренные этим режимом нормы при проведении своей экспортной политики и надеется на поддержку и доверие со стороны государств-членов, благодаря чему на следующей сессии РКРТ может быть поддержана заявка Казахстана на вступление в РКРТ.

Моя страна готова сотрудничать с другими странами для того, чтобы полностью решить задачи, которые ставит перед собой международное сообщество на основе справедливости и равенства без всяких исключений. Уроки истории и современности, показывающие нам трудности, которые возникают на пути ликвидации накопленных запасов оружия массового уничтожения — как ядерного, так и химического, учат нас тому, что необходимо предотвращать появление аналогичных препятствий на пути ликвидации космического оружия и космического мусора в будущем. Любая близорукость приведет лишь к сокращению наших ограниченных мировых финансовых ресурсов, выделяемых на цели устойчивого развития, к которому стремится Организация Объединенных Наций.

В заключение Казахстан хотел бы подчеркнуть, что наша общая цель — сделать так, чтобы космос оставался сферой сотрудничества, свободной от оружия, для того, чтобы использовать его в интересах своего мирного развития и прогресса.

Г-н Ван Цюнь (Китай) (*говорит по-китайски*): Человечество вступило в шестое десятилетие исследования космического пространства, а пилотируемые космические полеты имеют уже 50-летнюю

историю. Недавно Китай осуществил успешный запуск ракеты «Тяньгун-1» («Райский дворец-1»), которая предназначена для того, чтобы у нас был космический спутник, используемый для встреч и стыковок в космосе; тем самым была открыта новая эра в истории китайских пилотируемых космических полетов, и это говорит также о том, что Китай твердо намерен идти к благородной цели, заключающейся в содействии исследованию и использованию космического пространства в мирных целях, поддержанию мира и получению благ для всего человечества.

Будучи глобальной всеобщей средой, космическое пространство является всеобщим достоянием человечества. Обеспечение мира в космическом пространстве имеет значение для безопасности, развития и процветания всех стран. В то же время следует признать, что, поскольку человечество все чаще использует космическое пространство, угроза вывода оружия и гонки вооружений в космическом пространстве растет, и одновременно с этим усиливаются также факторы неопределенности, связанные с безопасностью космического пространства. Сохранение космического пространства в качестве мирной среды и предотвращение вывода оружия в космос и гонки вооружений в космосе отвечают интересам и обязательствам всех государств.

Отрадно то, что, реагируя на эту растущую угрозу для безопасности в космическом пространстве, международное сообщество обнаружило больше общего в своих позициях, связанных с борьбой против вывода оружия в космическое пространство и предотвращением гонки вооружений в этой среде. На протяжении ряда лет Генеральная Ассамблея подавляющим большинством голосов принимала резолюцию о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве и призывала к переговорам на Конференции по разоружению в целях разработки юридически обязывающего международного документа по этому вопросу.

Правительство Китая всегда решительно выступало против вывода оружия в космическое пространство и против гонки вооружений в космосе и намерено продолжать свои усилия по обеспечению мира и безопасности в космическом пространстве. Китай был одним из соавторов резолюции, озаглавленной «Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве», и активно

содействует ее осуществлению на Конференции по разоружению.

В 2008 году Китай и Россия вместе представили Конференции проект договора о предотвращении вывода оружия в космос, а также угрозы силой или применения силы против космических объектов. В 2009 году, учитывая замечания и предложения, сделанные многими другими членами Конференции, Китай и Россия представили рабочий документ, разъясняющий и поясняющий вышеупомянутый проект договора. Мы надеемся, что Конференция по разоружению приступит к обсуждению сути проекта договора в кратчайшие возможные сроки. Мы готовы сотрудничать со всеми другими сторонами для того, чтобы обогатить и улучшить проект договора благодаря обсуждению эффективных способов решения ряда взаимосвязанных вопросов, включая вопрос о контроле.

Китай придает огромное значение мерам по обеспечению транспарентности и укреплению доверия в космическом пространстве и готов к соответствующим инициативам и обсуждениям. Мы считаем, что соответствующие и жизнеспособные меры транспарентности и укрепления доверия оказывают положительное влияние, ибо они укрепляют взаимное доверие, сокращают число случаев неверного понимания, регулируют деятельность в космосе и обеспечивают безопасность в космическом пространстве. Они являются полезными дополнениями к международному юридически обязывающему документу о предотвращении вывода оружия в космическое пространство и гонки оружия в космосе.

В то же время следует отметить, что меры по обеспечению транспарентности и укреплению доверия, с одной стороны, и предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве, с другой, являются двумя параллельными процессами. Китай считает, что, с одной стороны, ряд мер по обеспечению транспарентности и укреплению доверия может быть разработан на основе консенсуса в результате широких, открытых и равноправных международных обсуждений. С другой стороны, поскольку меры по обеспечению транспарентности и укреплению доверия носят добровольный характер, они не являются юридически обязывающими, и они не могут заменить собой проведение переговоров по новому юридически обязывающему

документу, касающемуся космического пространства. В этой связи Российская Федерация и Европейский союз уже на протяжении многих лет постоянно предпринимают полезные усилия.

В резолюции 65/68 содержится обращенная к Генеральному секретарю просьба о том, чтобы он создал группу правительственных экспертов по мерам обеспечения транспарентности и укрепления доверия, с тем чтобы у нас была очень авторитетная основа для проведения соответствующих международных обсуждений. Китай надеется на всеобъемлющий и глубокий обмен мнениями с соответствующими сторонами и на этой основе.

Председатель занимает свое место.

Правительство Китая принимает к сведению усилия Европейского союза, касающиеся разработки проекта кодекса поведения в космическом пространстве. Китай полагает, что такой проект кодекса, который направлен на обеспечение использования космического пространства в мирных целях, отнюдь не будет мешать процессу обсуждения вопроса о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве, который идет на Конференции по разоружению. Мы надеемся, что Европейский союз сумеет должным образом снять озабоченность всех соответствующих сторон, с тем чтобы выработать приемлемый для всех кодекс поведения.

Мир, развитие и сотрудничество — это необратимые тенденции нашего времени. Скорейшее заключение нового международного юридически обязывающего документа по предотвращению вывода оружия в космос имеет огромное значение для обеспечения долгосрочного мира и спокойствия в космическом пространстве. Китай готов вместе со всеми другими странами вносить свой вклад в обеспечение мира и безопасности в космическом пространстве.

Г-н Манфреди (Италия) (*говорит по-английски*): Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве и недопущение того, чтобы космос стал ареной конфликтов, являются важнейшими предпосылками укрепления стратегической стабильности. Италия, как и ее партнеры по Европейскому союзу (ЕС), твердо намерена добиваться обеспечения безопасности в космосе, с тем чтобы внести вклад в развитие и безопасность государства.

Поэтому моя страна, действуя в рамках двусторонних отношений, а также будучи активным членом и одним из главных финансовых спонсоров Европейского космического агентства, содействует международному сотрудничеству в деле исследования и использования космического пространства в мирных целях.

В прошлом году мы поддержал проект резолюции о мерах транспарентности и укрепления доверия в космическом пространстве, который был представлен Российской Федерацией, а моя страна стала одним из его соавторов. Мы призываем к принятию эффективных мер транспарентности и укрепления доверия между ведущими космическими державами. Мы намерены добиваться осуществления прошлогодней резолюции (резолюция 65/68) и рассчитываем на то, что группа правительственных экспертов сыграет свою роль в этой области.

Вместе со своими партнерами по ЕС Италия поддерживает разработку добровольно принимаемых международных руководящих принципов, которые будут содействовать укреплению безопасности и повышению предсказуемости всей деятельности в космосе. Такие руководящие принципы должны, в частности, ограничивать или сводить к минимуму вредное вмешательство, столкновения и аварии в космическом пространстве, а также выброс мусора.

С этой целью ЕС предложил международный кодекс поведения в космическом пространстве. Такой проект кодекса уже подготовлен и в настоящее время обсуждается Европейским союзом с рядом его ключевых партнеров. Этот кодекс основан на следующих трех принципах: свободное использование всеми космического пространства в мирных целях; обеспечение безопасности и целостности космических объектов на орбите; должный учет законных интересов безопасности и обороны государств. Италия поддерживает эту инициативу с самого начала.

Цель этого проекта кодекса вовсе не заключается в том, чтобы дублировать инициативы, уже предпринятые в этой области, в том числе инициативы, инициированные на Конференции по разоружению, или составлять им конкуренцию. Напротив, будучи одним из средств обеспечения транспарентности и укрепления доверия, проект международного кодекса содержит положения о важности

принятия всех мер в целях предотвращения того, чтобы космос стал ареной конфликтов, и призыв к государствам урегулировать любые конфликты в космическом пространстве мирным путем.

Мы надеемся, что дискуссия, которая состоится на этой сессии, поможет нам прояснить вопросы, связанные с предложением ЕС о разработке международного кодекса поведения. Италия готова поделиться информацией по этому вопросу.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово представителю Шри-Ланки для внесения проекта резолюции A/C.1/66/L.14.

Г-жа Мутхукумарана (Шри-Ланка) (*говорит по-английски*): Шри-Ланка уже давно занимает позицию, согласно которой космическое пространство является частью всемирного наследия и должно исследоваться и использоваться в мирных целях и на благо и в интересах всего человечества в духе сотрудничества.

На протяжении многих лет Шри-Ланка и Египет поочередно представляли проект резолюции о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве. Проект резолюции A/C.1/66/L.14, который в этом году представляет моя делегация, содержит положения, отражающие давно достигнутое взаимопонимание по этому вопросу, и поэтому он очень близок к тексту прошлогодней резолюции, если не считать изменений чисто технического характера.

Человечество уже давно погрязло в гонке вооружений на земле, в море и в воздушном пространстве. Космическое пространство не должно стать еще одной ареной для гонки вооружений. Размещение любого оружия в космосе могло бы привести к целому ряду тяжелых последствий. Кроме того, размещение оружия в космосе создало бы серьезную угрозу для безопасности космических объектов; оно может нанести ущерб биосфере Земли и привести к появлению космического мусора. Намного легче предотвратить гонку вооружений, чем пытаться регулировать ее или обратить ее вспять после того, как она уже началась.

Космические технологии сегодня широко используются в мирных целях. Все государства обязаны обеспечить, чтобы быстрое развитие космических технологий использовалось только в мирных целях на благо человека.

В представленном в этом году проекте резолюции, как и в резолюциях по этому вопросу, принятых в предыдущие годы, есть положения, подтверждающие ряд международных соглашений по этому вопросу и договоренностей, достигнутых на нескольких форумах, и содержащие ссылки на них. В этом проекте резолюции подчеркивается, что двусторонние и многосторонние усилия дополняют друг друга, и особо оговаривается важность повышения уровня транспарентности при обмене информацией о всех двусторонних усилиях в этой области. В этом документе признается также, что Конференция по разоружению — единственный многосторонний форум для переговоров по разоружению — должна сыграть главную роль в решении этого вопроса.

Моя делегация надеется, что этот проект резолюции встретит самую широкую поддержку, отражающую коллективную волю международного сообщества. Мы призываем всех членов Комитета поддержать этот проект резолюции, чтобы продемонстрировать желание всего человечества предотвратить гонку вооружений в космическом пространстве.

Г-н Пак Чхуль Мин (Республика Корея) (*говорит по-английски*): В этом году мы отмечаем важную веху в истории космической деятельности и международного сотрудничества — пятидесятиую годовщину со дня первого полета человека в космос. Это достижение открыло новую эру в науке, благодаря чему удалось продвинуться далеко вперед в целом ряде областей, таких как прогнозирование погоды, реагирование на стихийные бедствия и развитие телекоммуникаций.

В течение последних пяти десятилетий наша деятельность в космосе внесла беспрецедентный вклад в повышение благосостояния человечества, поскольку она содействовала устойчивому развитию. Учитывая тот факт, что космическая наука служит интересам всего человечества, сохранение космоса только для мирных целей и для практической работы будет одной из важнейших задач, которые предстоит решить человечеству в связи с космическим пространством.

Признавая большое значение использования космического пространства в мирных целях и в духе сотрудничества, а также учитывая активные дискуссии, которые проходят сейчас на различных

международных форумах, мы должны быть в состоянии обеспечить максимальное взаимодействие путем обмена знаниями и опытом. В этой связи моя делегация подчеркивает важность тесного сотрудничества и укрепления диалога между такими форумами, как Комитет по использованию космического пространства в мирных целях, Конференция по разоружению, Первый комитет, Четвертый комитет и Международный союз электросвязи.

По мере роста числа спутников увеличивается и количество космического мусора в космическом пространстве, а также риск столкновений. В этой связи существует острая необходимость в укреплении многосторонней основы сохранения мирной и безопасной космической среды.

В международном сообществе, похоже, усиливается консенсус в отношении целесообразности сохранения существующих рамок для деятельности в космическом пространстве. Крупные космические державы могут вносить конструктивные предложения, и в этом отношении показательна новая космическая политика Соединенных Штатов.

Вот почему Республика Корея придает огромное значение обсуждению темы предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве. По мнению нашего правительства, взвешенного рассмотрения требуют следующие вопросы: повышение эффективности применения и универсализация существующего международного режима; разработка мер по обеспечению транспарентности и укреплению доверия; разработка новых юридически обязательных документов, которые не были бы взаимоисключающими.

Являясь участником Договора по космосу, Конвенции о международной ответственности за ущерб, причиненный космическими объектами, Соглашения о спасении и Конвенции о регистрации, Республика Корея активно поддерживает усилия по содействию пониманию, принятию и применению существующего международного режима. В течение последних 50 лет мы стараемся содействовать обеспечению всеобщего соблюдения и полного выполнения существующих соглашений и договоренностей, заключенных космическими державами. О прогрессе в этой области свидетельствует возросшее число государств — участников таких соглашений, например Конвенции о регистрации и Гаагского кодекса поведения, а также повышенная

осведомленность государств о своих обязательствах по отношению к космической деятельности.

Меры по обеспечению транспарентности и укреплению доверия имеют огромное значение для обеспечения многостороннего сотрудничества в области мирного использования космического пространства. Такие меры укрепляют стабильность и повышают безопасность в космическом пространстве за счет снижения напряженности и предотвращения конфликтов.

В силу того, что координация международной деятельности оказывает огромное воздействие на долгосрочную человеческую деятельность в космосе, такая координация по-прежнему крайне необходима. В этой связи мы поддерживаем резолюцию 65/68 и собираемся активно участвовать в 2012 и 2013 годах в работе группы правительственных экспертов, учрежденной Генеральным секретарем согласно этой резолюции.

Кроме того, мы отмечаем утверждение Генеральной Ассамблеи руководящих принципов предупреждения образования космического мусора и высоко ценим усилия Европейского союза по разработке проекта кодекса поведения при осуществлении деятельности в космическом пространстве как конкретную попытку усилить меры по обеспечению транспарентности и укреплению доверия.

Что касается усилий по подготовке нового юридически обязательного документа, то наше правительство отмечает представление Российской Федерацией и Китаем проекта договора о предотвращении размещения оружия в космическом пространстве и угрозы силой в отношении космических объектов. Предотвращение гонки вооружений в космосе является одной из центральных тем в работе Конференции по разоружению, и данный проект договора может быть использован в качестве реальной отправной точки для предметных обсуждений, после того как Конференция по разоружению примет программу работы.

Республика Корея активно стремится к взаимовыгодному сотрудничеству в области космической науки и техники. С апреля этого года первый корейский геостационарный спутник — первый спутник в мире, на котором установлены и формирователь цветных изображений океана, и формирователь метеорологических изображений, — предоставляет

услуги наблюдения за погодой и состоянием морской среды. Кроме того, в середине ноября планируется запуск корейского многоцелевого спутника KOMPSAT-5, на котором будет установлен первый корейский радиолокатор с синтезированной апертурой, способный осуществлять всепогодные и круглосуточные наблюдения.

Корея также уделяет большое внимание обмену информацией и технологиями на региональном и международном уровнях путем предоставления спутниковых изображений для содействия восстановлению регионов после стихийных бедствий и путем организации учебных программ для развивающихся стран.

В последующие 50 лет Корея также планирует активно заниматься космическими исследованиями и решительно настроена на сотрудничество в том, что касается научных и правовых аспектов исследования и использования космического пространства. Мы ожидаем, что человеческая деятельность и международное взаимодействие в космическом пространстве будут лишь расширяться по мере дальнейшего совершенствования и распространения космических технологий. В свете такого ожидаемого прогноза наша делегация вновь заявляет о своей поддержке многосторонних усилий по обеспечению устойчивого, долгосрочного использования космоса на благо всего человечества.

Г-жа Мило (Канада) (*говорит по-французски*): Значение космоса возрастает с каждым годом, а вместе с ним возрастает и неотложность решения задачи по обеспечению безопасного и устойчивого доступа к космосу для всех. Услуги, которые зависят от базирующихся в космосе объектов, хотя бы такие как коммуникационные и навигационные услуги и услуги, связанные с реагированием на стихийные бедствия, теперь играют очень важную и незаменимую роль во многих странах, а также в плане международной торговли и сотрудничества.

Несмотря на сохраняющиеся технические и экономические барьеры, ограничивающие доступ многих государств к космическому пространству, их число постепенно сокращается, и на сегодняшний день более 60 стран и коммерческих предприятий разместили в космосе свои объекты. Канада это приветствует. Все больше стран, в том числе и Канада, считают подобные космические объекты важной частью своей национальной инфраструктуры.

Наши сегодняшние обсуждения помогут всем лучше понять те риски, права и обязанности, с которыми связано использование космоса.

Хотя быстрое увеличение числа запускаемых космических аппаратов приводит к перегруженности космического пространства и к соперничеству за орбиты и частоты, Канада считает, что одновременно с этим стремительно повышается осведомленность международного сообщества в вопросах безопасности в связи с использованием космоса. И мы это приветствуем. Канада уже давно выступает за принятие мер по обеспечению транспарентности и укреплению доверия среди космических держав в качестве важных шагов на пути к снижению наших общих рисков, включая такую серьезную навигационную опасность, как космический мусор.

Космический мусор представляет серьезную опасность как для пилотируемых, так и для беспилотных космических аппаратов, находящихся на орбите, и эта проблема со временем только усугубляется. Хотя мы с удовлетворением отмечаем, что за последний год не произошло значительных событий, которые могли бы послужить причиной засорения космического пространства, список находящихся на орбите опасных объектов, образовавшихся в результате прежних инцидентов, продолжает пополняться. Канада считает, что все космические государства обязаны предпринимать добросовестные усилия для сведения к минимуму количества образующегося в результате их деятельности космического мусора и других навигационных факторов риска. Однако одних превентивных мер недостаточно. Международному сообществу пора подумать о практических методах удаления космического мусора с используемых орбит.

(говорит по-английски)

Канада приветствует и поощряет разработку и применение стандартов в области предупреждения образования мусора, чем занимаются некоторые космические государства, а также усилия по обмену информацией о существующих факторах риска, поскольку такие усилия способствуют повышению осознания всеми государствами, работающими в космической области, сложившейся ситуации. В этой связи мы приветствуем учреждение Комитетом по использованию космического пространства в мирных целях Рабочей группы по вопросам долгосрочной устойчивости космической деятельности.

Мы с нетерпением ожидаем результатов ее работы, в частности в области изучения рабочих методов устранения космического мусора.

Кроме того, мы отмечаем усилия Соединенных Штатов по изданию совокупных предупреждений, которые позволяют другим операторам защитить свои космические корабли от столкновений с космическим мусором, а также работу Ассоциации космических данных, которая поощряет обмен позиционной информацией между операторами коммерческих спутников в целях предотвращения электромагнитных помех. Все это практические примеры международного технического сотрудничества, которое полезно для всех нас.

Канада последовательно выступала и выступает против размещения оружия в космосе. Ранее мы уже предлагали меры по запрету на размещение оружия в космическом пространстве, запрещению использования самих спутников в качестве оружия и по запрещению испытаний и применения спутникового оружия в целях повреждения или уничтожения спутников.

Мы считаем, что сейчас укрепляется динамика в плане разработки международных норм ответственного использования космического пространства всеми сторонами.

Г-н Васильев (Российская Федерация): Российская делегация совместно с Китайской Народной Республикой внесла проект решения по мерам транспарентности и доверия в космической деятельности, который будет распространен в качестве документа A/C.1/66/L.11. В проекте содержится ссылка на одноименную резолюцию 65/68 от 8 декабря 2010 года, в которой, среди прочего, содержится просьба к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций создать группу правительственных экспертов по МТДК начиная с 2012 года и представить доклад по итогам ее работы на шестьдесят восьмой сессии.

Таким образом, после 20-летнего перерыва вновь будет создана группа правительственных экспертов по этому чрезвычайно важному вопросу. За эти годы освоение космоса и использование космического пространства приобрело поистине глобальные масштабы. Как уже отмечалось в ряде выступлений, более 60 государств мира имеют на орбите свои спутники, а 130 государств-членов имеют

свои космические программы. Жизнь людей во всех уголках мира сейчас сложно представить без спутникового телевидения или же средств связи.

Вместе с резким ростом космических средств за последние годы значительно возросли и риски в космической деятельности. Космический мусор, столкновения спутников, опасность «вепонизации» космоса — вот лишь отдельные примеры вызовов в этой сфере.

При этом дискуссии, в том числе в рамках предыдущих сессий Первого комитета, показывают, что в международном сообществе практически сложился консенсус о необходимости дополнительных мер по обеспечению космической безопасности, и первый шаг — это упрочение мер транспарентности и доверия в космосе.

В частности, за последние годы более 30 стран представили свои соображения Генеральному секретарю в отношении своего видения мер транспарентности и доверия в космосе в ответ на резолюции Генеральной Ассамблеи. Были представлены документы, содержащие конкретные предложения в этой сфере, в том числе от стран Европейского союза, Движения неприсоединения, Соединенных Штатов Америки, Канады, Китая, России и ряда других. Все это призвано стать хорошей основой для предстоящей работы группы правительственных экспертов.

Также важно отметить взаимодействие с профильными организациями — Комитетом по мирному использованию космоса, Международным союзом электросвязи, Всемирной метеорологической организацией — и национальными и региональными космическими агентствами.

Поддерживая принятие дополнительных мер транспарентности и доверия в космической деятельности как назревшего шага в обеспечении космической безопасности, мы, разумеется, не исключаем того, что работа по решению других важных задач в этой области будет продолжена. Россия присоединилась к числу соавторов проекта резолюции «Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве» (A/C.1/66/L.14), который в этом году внесен делегацией Шри-Ланки. Как известно, в 2008 году совместно с Китайской Народной Республикой мы представили на рассмотрение Конференции по разоружению проект договора о

предотвращении размещения оружия в космическом пространстве. Рассчитываем, что в рамках сбалансированной программы работы Конференции по разоружению нам удастся продолжить работу по продвижению вышеупомянутого договора.

Г-жа Дунлоп (Бразилия) (*говорит по-английски*):
Никогда еще мир не зависел так сильно от космических технологий, особенно в таких областях, как информация, коммуникации, банковское дело, транспорт и многое другое. Сегодня на орбите находится около 3000 действующих спутников, обеспечивающих жизненно важные услуги через сложнейшую информационно-коммуникационную сеть. Нарушение в обеспечении таких услуг спутниковой связи в результате применения оружия в космическом пространстве привело бы к серьезно-му глобальному коллапсу.

Сегодня широко признается существование реальной угрозы недостаточного правового обеспечения для решения проблемы оружия в космическом пространстве. Поэтому Бразилия считает, что начало переговоров по юридически обязывающему документу для предотвращения размещения любого оружия в космическом пространстве явно отвечает интересам международного сообщества.

Помимо фактов, свидетельствующих о наличии сегодня достаточных технологий для создания и запуска космического оружия, необходимость в разработке такого документа подтверждает и то, что этот вопрос является одним из четырех основных вопросов в повестке дня Конференции по разоружению. Более 30 лет назад на своей первой специальной сессии, посвященной разоружению, Генеральная Ассамблея поручила Конференции по разоружению рассмотреть вопрос о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве.

Кроме того, в пункте 5 резолюции 65/44 о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве содержится следующее замечание: «Конференции по разоружению ... принадлежит первостепенная роль в переговорах о заключении многостороннего соглашения ... о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве во всех ее аспектах».

Отсутствие консенсуса в отношении продвижения вперед в этом вопросе, который включен в повестку дня Конференции по разоружению,

побудило делегации представить ряд предложений. К их числу относится предложение о мерах обеспечения транспарентности и укрепления доверия. Бразилия принимает к сведению резолюцию 65/68 о мерах укрепления транспарентности и доверия в космической деятельности, в которой содержится просьба к Генеральному секретарю учредить группу правительственных экспертов для проведения исследования, начиная с 2012 года, по мерам укрепления транспарентности и доверия в космической деятельности.

Подчеркивая приоритетное значение переговоров о заключении юридически обязывающего документа по укреплению международного режима действий в космическом пространстве, Бразилия признает, что глобальные и всеобъемлющие меры укрепления транспарентности и доверия могут стать важными дополнительными мерами. Однако, хотя такие меры могут быть актуальными в определенных обстоятельствах, они не являются юридически обязательными.

Бразилия понимает, что отсутствие договоренности в отношении договора о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве может подтолкнуть государства к поискам промежуточных альтернатив. Однако в Конференции по разоружению необходимо предпринять шаги для обеспечения начала переговоров, нацеленных на разработку юридически обязывающего документа.

Предложение о разработке проекта договора о предотвращении размещения оружия в космическом пространстве и угрозы силой или ее применения в отношении космических объектов, представленное в 2008 году Россией и Китаем, содействовало усилиям, направленным на обеспечение начала обсуждения вопроса о юридически обязывающем документе с целью урегулирования этой проблемы. В своем нынешнем виде это лишь набросок, содержащий ряд элементов, которые можно было бы использовать в договоре. Однако необходимы более глубокие и четкие формулировки. В этой инициативе обнадеживает то, что этот документ уже стал предметом плодотворных обменов мнениями между государствами — членами Конференции по разоружению.

Бразилия, которая выступала координатором четырех неофициальных заседаний, проходивших в рамках Конференции по разоружению как в ходе

ее сессии 2010 года, так и в 2011 году и посвященных пункту повестки дня, касающемуся предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве, убеждена в явной необходимости создания при Конференции вспомогательного органа для проведения прямых переговоров в целях достижения прогресса в решении этого вопроса.

Бразилия надеется, что Конференция по разоружению примет программу своей работы в начале следующего года и включит в нее рабочую группу по предотвращению гонки вооружений в космосе. Это станет первым конкретным шагом на пути к объединению всех вопросов и предложений для проведения переговоров по документу. Для подготовки нынешних прений была проделана большая работа. Конференция по разоружению должна включить в число своих приоритетов обобщение ее результатов и сосредоточиться на принятии программы работы для, в частности, продвижения вперед переговоров по юридическому документу, принятие которого избавит космос от любого оружия и запретит применение силы или угрозу применения силы против деятельности или объектов в космическом пространстве.

Продолжение работы Конференции по разоружению предполагает наличие политической воли к участию в дискуссиях. Некоторые государства-члены критикуют Конференцию по разоружению за ее бездействие в результате использования, в частности, правила консенсуса, которое препятствует переговорам по некоторым вопросам. Как это не удивительно, но применительно к другим вопросам, таким как предотвращение гонки вооружений в космосе, использование правила консенсуса считается вполне нормальным. По мнению таких государств, критические замечания по поводу этого правила как фактора, негативно влияющего на работу Конференции по разоружению, сводятся только к трудностям вокруг тех пунктов повестки дня, которые, как они считают, «созрели» для переговоров, то есть они фактически заявляют, что не желают снижать свою военную мощь. Поэтому, если мы действительно хотим продвинуться вперед с программой работы Конференции по разоружению, все ее члены должны слаженно и ответственно работать над всеми вопросами разоруженческой повестки дня.

Г-н Ким Ён Чо (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Космическое пространство является общим достоянием человечества и его мирное исследование и использование напрямую связаны с глобальным миром, безопасностью и устойчивым развитием во всем мире. Я с сожалением вынужден сказать, что негативные попытки отдельных государств милитаризовать космос ежедневно серьезно угрожают международному миру и безопасности.

Делегация Корейской Народно-Демократической Республики, страны, которая может производить и запускать спутники, хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы изложить свою точку зрения по проблеме космического пространства.

Сегодняшняя реальность состоит в том, что некоторые страны используют космос в своих стратегических интересах и на эти цели направляют колоссальные финансовые ресурсы. Одним из самых ярких и наглядных примеров этого является противоракетная система Соединенных Штатов.

Как миру хорошо известно, в 2002 году, чтобы избежать правовых ограничений на системы противоракетной обороны, Соединенные Штаты в одностороннем порядке вышли из Договора об ограничении систем противоракетной обороны. С тех пор Соединенные Штаты совершенствуют систему противоракетной обороны.

В 2008 году Япония отменила свой закон о предотвращении милитаризации космического пространства, который действовал в течение более 40 лет. Япония приняла новый основной закон о космосе, чтобы открыть путь к его милитаризации. Сегодня она активно сотрудничает с Соединенными Штатами в разработке системы противоракетной обороны.

Создание системы противоракетной обороны имеет целью обеспечить господство в использовании космического пространства и поэтому ведет к разжиганию гонки вооружений в космосе. Сегодня существует необходимость в скорейшем формировании новых многосторонних правовых систем, которые будут более эффективными в деле предотвращения милитаризации космического пространства.

В этом контексте делегация Корейской Народно-Демократической Республики тепло приветствует и решительно поддерживает международные инициативы, такие как проект договора о предотвращении размещения вооружений в космическом пространстве, который Китай и Россия совместно представили на Конференции по разоружению в Женеве в 2008 году. Мы призываем Первый комитет уделить должное внимание негативным элементам, которые могут способствовать новому витку гонки вооружений в космосе, и удвоить свои усилия по скорейшему запрещению милитаризации космического пространства.

Корейская Народно-Демократическая Республика как государство — участник Договора по космосу будет продолжать активно участвовать в мирном исследовании космического пространства и в полной мере поддерживать международные инициативы, направленные на предотвращение милитаризации космоса.

Г-н Наджафи (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Исламская Республика Иран твердо уверена в том, что космическое пространство является общим достоянием человечества и должно исследоваться и использоваться исключительно в мирных целях, на благо и в интересах человечества и будущих поколений.

Мы также разделяем мнение относительно того, что космическая наука и техника и такие виды их применения, как спутниковая связь, системы наблюдения Земли и технологии спутниковой навигации, являются незаменимыми инструментами для выработки эффективных и долгосрочных решений, призванных обеспечить устойчивое развитие, и способны вносить более эффективный вклад в усилия, направленные на развитие всех стран и регионов мира, повышение качества жизни людей, сохранение природных ресурсов и повышение готовности к чрезвычайным ситуациям и смягчение их последствий.

Моя делегация подчеркивает необходимость полного соблюдения принципа отсутствия у кого бы то ни было права собственности на космическое пространство и принципа свободы государств и их суверенного равенства в осуществлении открытий и научной деятельности в космическом пространстве. Подчеркивая, что доступ к космосу с использованием достижений космической науки и

техники должен быть открыт для всех стран, мы отмечаем важность развития сотрудничества и оказания взаимной помощи в осуществлении открытий и научной деятельности в космосе без какой либо дискриминации.

Иран решительно выступает против мер, направленных на превращение космоса и космической техники в монополию узкого круга стран, и считает, что цель монополизации космического пространства не реальна и не достижима.

Кроме того, невмешательство в программы других государств в области исследования и использования космического пространства в мирных целях, а также невмешательство в деятельность, которую они осуществляют с использованием космических технологий, — это принципы, которые должны соблюдаться всеми государствами.

Исламская Республика Иран, в силу ограничений на запуск ее спутников и запрета на оказание ей любой помощи в этом деле, была вынуждена с привлечением своих молодых ученых разработать собственную космическую технологию и в последние годы добилась больших успехов в области космической науки и техники. После запуска в феврале 2009 года своей второй ракеты-носителя «Сафир-2», которая успешно вывела на околоземную орбиту первый, изготовленный собственными силами спутник связи «Омид», Иран вошел в круг стран, способных выводить спутники на орбиту.

Иран накопил богатый опыт в развитии космической науки и техники, и этот опыт является прочной основой для дальнейшего осуществления его долгосрочного плана исследования и использования космического пространства в мирных целях.

Такие страны, как Франция, которые считают современную науку, в частности космические технологии, своей монополией, ошибаются. Развивающиеся страны, включая Иран, будут продвигать свои космические технологии. И беспочвенные обвинения в распространении не смогут им помешать.

Иран придает приоритетное значение международному сотрудничеству в осуществлении своей космической программы, особенно в рамках Комитета по использованию космического пространства в мирных целях. Как один из первых членов

Комитета Иран постоянно вносит полезный вклад в его работу.

Иран является также активным партнером Платформы Организации Объединенных Наций по использованию космической информации для предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций и экстренного реагирования, известной как СПАЙДЕР-ООН. Эта Платформа была создана, чтобы обеспечить всем странам возможность доступа к любой космической информации и возможность развития потенциала для ее использования с целью поддержки всего цикла управления действиями в случае стихийных бедствий.

Как страна, которая подвержена стихийным бедствиям и которая в результате различных стихийных бедствий сталкивается с крайне опасными ситуациями, Иран поддерживает СПАЙДЕР-ООН с момента создания этой Платформы и, принимая на своей территории ее региональное отделение поддержки, является сегодня активным региональным партнером этой программы.

Исламская Республика Иран всегда была в числе стран, которые активно содействовали созданию Азиатско-тихоокеанской организации космического сотрудничества. Поэтому недавно, в мае, в знак признания богатого опыта Ирана в области ликвидации последствий стихийных бедствий Экономическая и социальная комиссия Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана, которая является региональным механизмом Организации Объединенных Наций в области развития для Азиатско-Тихоокеанского региона, приняла решение открыть в Исламской Республике Иран свой региональный центр информации, связи и ликвидации последствий стихийных бедствий с помощью космических технологий.

В соответствии с нашей политикой поддержки мер в рамках общих усилий, направленных на использование космической науки и технологии в интересах всего человечества, Исламская Республика Иран примет в этом месяце в Тегеране участников регионального семинара-практикума по вопросам использования космической технологии в здравоохранении. Организаторами этого семинара-практикума являются Управление Организации Объединенных Наций по вопросам космического пространства и Иранское космическое агентство.

Наша делегация подчеркивает важность предотвращения гонки вооружений в космосе. Мы глубоко озабочены негативными последствиями размещения оружия в космосе, разработкой соответствующего проекта под предлогом обеспечения противоракетной обороны и развитием современных военных технологий, которые могут быть развернуты в космосе. Такие действия способствуют дальнейшему разрушению международного климата, благоприятствующего разоружению и укреплению международной безопасности.

Учитывая неадекватность существующих правовых документов, направленных на сдерживание гонки вооружений в космическом пространстве, а также принимая во внимание попытки милитаризации космоса с целью достижения военного и стратегического превосходства, которые ставят под угрозу международный мир и безопасность, Иран разделяет мнение о необходимости срочного рассмотрения вопроса о предотвращении гонки вооружений в космосе.

Обладающие ядерным оружием государства под предлогом борьбы с так называемой ракетной угрозой разрабатывают систему противоракетной обороны с единственной целью достижения превосходства над другими обладающими ядерным оружием государствами в районе Европы и Дальнего Востока. Международным экспертам по вопросам разоружения крайне трудно поверить в то, что главная причина расходования миллиардов долларов на разработку системы противоракетной обороны, в основе которой лежат так называемые «космические войны» 80-х годов прошлого столетия, состоит в обеспечении защиты от чисто оборонительных ракетных программ горстки других стран. Развертывание такой системы противоракетной обороны явно не будет способствовать укреплению безопасности восточноевропейских и других стран, в которых будут размещены ее элементы, или безопасности страны, обладающей такой системой. Это лишь даст толчок новой гонке вооружений.

В заключение я хотел бы выразить надежду на то, что мы все сумеем своими действиями продемонстрировать, что космос является достоянием всего человечества и может использоваться на благо всех людей и стран, независимо от их технических возможностей. И именно так и должно быть,

если все мы будем использовать космическое пространство в мирных целях.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнее выступление по блоку вопросов, касающихся разоружения в космосе.

Сейчас я предоставляю слово делегациям, которые желают выступить в осуществление права на ответ по блокам вопросов, касающихся других видов оружия массового уничтожения и космоса.

Г-жа Кеннеди (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Сегодня утром в ходе обсуждения вопроса об оружии массового уничтожения представитель Ирана поднял вопрос о том, как в Ираке происходило обнаружение и уничтожение Соединенными Штатами химического оружия, созданного там до 1991 года. Я хотела бы вновь заявить, как наше правительство уже неоднократно заявляло в Гааге в Организации по запрещению химического оружия, что проведенное нами срочное уничтожение этого оружия не противоречило Конвенции по химическому оружию (КХО) и было даже необходимо для поддержки задач и цели этой Конвенции. Это было также необходимо для защиты войск, народа Ирака, окружающей среды и стабильности в этой стране. Наши действия в полной мере соответствовали обязательствам по статье I Конвенции, и мы категорически отвергаем как необоснованные любые обвинения в том, что в тех весьма необычных и непредвиденных обстоятельствах мы нарушили КХО.

Что касается замечаний по поводу уничтожения Соединенными Штатами запасов химического оружия, то я уже выступала по этому вопросу, а 3 октября распространила заявление государственного секретаря. Поэтому я не буду в деталях рассказывать обо всей огромной проводимой Соединенными Штатами работе и о той прозрачности, с которой мы уничтожаем эти запасы. Однако разрешите мне отметить, что я считаю эти обвинения в невыполнении Соединенными Штатами договорных обязательств в отношении оружия массового уничтожения не только беспочвенными, но и, честно говоря, сюрреалистичными, поскольку они исходят от страны, которая сама не выполняет Договор о нераспространении ядерного оружия и чьи действия в этой связи рассматривались, если не ошибаюсь, примерно на десяти заседаниях Совета управляющих Международного агентства по атомной

энергии, передавшего этот вопрос на рассмотрение Совета Безопасности, а также послужили основанием, по-моему, для шести резолюций Совета Безопасности, принятых за последнее время. В контексте космоса и так называемой ракетной угрозы Ирану, возможно, было бы лучше порассуждать о своей собственной ядерной и ракетной программе.

Г-жа Эдамсон (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я также хотела бы коснуться поднятых представителем Ирана вопросов о том, что было сделано коалиционными войсками в Ираке после 2003 года, и отметить на ту же тему, что этот вопрос неоднократно обсуждался в Гааге на ряде заседаний Исполнительного совета Организации по запрещению химического оружия. И там было четко сказано, что проведенное нами уничтожение этого оружия не противоречило Конвенции по химическому оружию (КХО). Я также хотела бы добавить, что со многими участниками КХО мы неоднократно вели переписку с целью разъяснения этого вопроса. Так что на этот вопрос Соединенное Королевство уже неоднократно давало ответ.

Я подчеркиваю, что наши действия в Ираке не нарушали договорные обязательства, и в Гааге мы объяснили причины наших действий.

Г-н Аmano (Япония) (*говорит по-английски*): Делегация Японии рада воспользоваться своим правом на ответ и прокомментировать заявление представителя Корейской Народно-Демократической Республики.

Как всем известно, Япония занимается различными направлениями космической деятельности, но вся эта деятельность строго ограничивается мирными целями, как того требует космическое право. Поэтому обвинение представителя Корейской Народно-Демократической Республики в отношении характера японской космической программы необоснованно, и мы категорически его отвергаем.

Г-н Наджафи (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Я хотел бы выступить в ответ на замечания об уничтожении связанных с производством химического оружия материалов в Ираке до присоединения этой страны к Конвенции по химическому оружию. Выдвигаемый предлог о защите населения или войск в Ираке противоречит Конвенции, положения которой очень четко

трактуют, что любое химическое оружие, обнаруженное государствами-участниками, должно быть уничтожено под строгим наблюдением инспекторов Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО). Мы по-прежнему ожидаем получения информации в рамках ОЗХО для оценки ситуации.

Что касается ссылки на политически мотивированную резолюцию Совета Безопасности, то я отсылаю Комитет к письму моего министра на 20 страницах, которое зарегистрировано в качестве документа Организации Объединенных Наций. В нем мы подробно осветили незаконные основания для передачи этого вопроса об Иране в Совет Безопасности и необоснованную и незаконную резолюцию Совета.

Ядерная программа Ирана, которая всегда была мирной и осуществлялась под эгидой Международного агентства по атомной энергии, никогда не представляла угрозы международному миру и безопасности, а именно этот довод был использован для направления этого вопроса на рассмотрение Совета Безопасности. Мы все знаем, что это делается исключительно в узких политических интересах небольшого числа стран, включая Соединенные Штаты.

Г-н Ли Тон Ир (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Я хотел бы высказать некоторые комментарии в связи с замечаниями представителя Японии об использовании его страной космического пространства в мирных целях. То, что сказал представитель Японии, далеко от реальности. Япония начала заниматься космической деятельностью в 1970 году, когда она осуществила свой первый запуск. Япония стала одной из первых стран в Азиатско-Тихоокеанском регионе, запустивших спутники.

Сейчас Япония продвинулась далеко вперед и может запускать спутники-шпионы. Есть четыре военных спутника, которые покрывают весь Азиатско-Тихоокеанский регион. Это означает, что Япония может следить за территорией стран Азиатско-Тихоокеанского региона, включая Корейскую Народно-Демократическую Республику.

Кроме того, у Японии есть система противоракетной обороны. В 1999 году Япония начала совместные тайные исследования с Соединенными Штатами. В этой области Япония также

продвинулась очень далеко и способна разрабатывать и развертывать соответствующие системы и успешно проводить эксперименты. У Японии есть система слежения в небе и система противоракетной обороны на земле. Это оказывает огромное негативное воздействие на стратегический баланс в регионе. Естественно, это порождает гонку вооружений в регионе.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом мы завершили работу по блокам вопросов, касающихся других видов оружия массового уничтожения и разоружения в космосе.

Как указано в нашей программе работы, сейчас мы рассмотрим блок вопросов, касающихся обычных вооружений, и начнем со вступительных заявлений Председателя Группы правительственных экспертов по вопросу о постоянном функционировании и дальнейшем развитии механизма стандартизированной отчетности Организации Объединенных Наций о военных расходах посла Клауса Вундерлиха и Председателя Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием посла Роберто Гарсия Моритана.

Я тепло приветствую наших гостей и представляю слово послу Вундерлиху.

Г-н Вундерлих, Председатель Группы правительственных экспертов по вопросу о постоянном функционировании и дальнейшем развитии механизма стандартизированной отчетности Организации Объединенных Наций о военных расходах (*говорит по-английски*): Для меня большая честь присутствовать здесь сегодня и представить доклад Группы правительственных экспертов по вопросу о постоянном функционировании и дальнейшем развитии механизма стандартизированной отчетности Организации Объединенных Наций о военных расходах, которую я имел честь возглавлять. Я очень благодарен за приглашение и за эту возможность.

На протяжении многих лет Германия проявляет интерес к вопросу о военных расходах. Вместе с Румынией мы внесли на рассмотрение представляемый раз в два года проект резолюции по этому вопросу.

В 2007 году согласно резолюции 62/13 Группе правительственных экспертов было поручено провести обзор функционирования и дальнейшего

развития механизма стандартизированной отчетности о военных расходах. В Группе насчитывалось 15 членов, и она провела три сессии: одну в Женеве в ноябре 2010 года и две в Нью-Йорке — в феврале и в мае 2011 года. Консенсусный доклад Группы был представлен Генеральному секретарю и направлен Генеральной Ассамблее в документе A/66/89 от 14 июня 2011 года.

Позвольте мне кратко рассказать о том, как проходила работа Группы.

Это был первый обзор работы механизма стандартизированной отчетности с момента его создания три десятилетия назад. Наш мандат четко предусматривал осуществление «обзора функционирования и дальнейшего развития механизма стандартизированной отчетности о военных расходах» (*резолюция 62/13, пункт 5 (с)*). Мы приступили к обзору функционирования и провели весьма интенсивные обсуждения по всем элементам механизма.

В ходе наших трех недельных сессий мы постепенно сосредоточились на путях дальнейшего развития механизма. Моя цель заключалась в подготовке консенсусного доклада в конце нашей работы, и мы смогли добиться этого. Хотя этот доклад у членов Комитета перед глазами, позвольте мне лишь упомянуть несколько элементов наших обсуждений, которые также отражены в рекомендациях доклада.

Во-первых, эксперты достигли согласия в том, что механизм стандартизированной отчетности важен, как и прежде.

Кроме того, Группа обсудила низкий показатель отчетности и непоследовательное участие в механизме и обменялась мнениями о возможных причинах этого.

Группа рассмотрела существующую стандартизированную форму и ее упрощенный вариант и решила сохранить основную структуру механизма. В то же время эксперты пришли к заключению о необходимости определенных изменений в обеих формах, для чтобы они позволяли лучше учитывать различия в национальных системах отчетности о военных расходах. Стандартизированная и упрощенная формы должны включать в себя одни и те же основные элементы, с тем чтобы обеспечить выход на одни и те же общие суммы военных расходов.

Кроме того, чтобы поощрить государства, которые не обладают вооруженными или военными силами, к более широкому участию в механизме, была предложена форма отчетов с «нулевыми данными». Эксперты также сочли, что было бы полезно предусмотреть возможность представления государствами-членами в своих отчетах пояснительных замечаний и дополнительной фактологической и документальной информации. Показательным примером могла бы служить доля военных расходов в валовом внутреннем продукте.

В ходе обсуждения вопроса по сопоставимости, достоверности и сфере охвата данных, предоставляемых государствами-членами, эксперты подняли вопрос об общем определении термина «военные расходы». Это нелегкая тема. Тем более мне приятно сообщить, что Группа пришла к общему пониманию того, что для целей данной системы «военные расходы» будут означать все финансовые средства, которые государство тратит на свои вооруженные силы. Ожидается, что это общее понимание позволит государствам точнее определить характер своих военных расходов и будет содействовать представлению более точных данных, благодаря чему будет обеспечен более высокий уровень сопоставимости данных. Я считаю, что это крупное достижение.

Группа отметила также важную роль, которую некоторые региональные и субрегиональные организации сыграли в обмене информацией о военных расходах, и отметила, что представление данных в Организацию Объединенных Наций и представление данных для региональных механизмов — это два процесса, взаимодополняющие друг друга. Группа считает, что укрепление сотрудничества между Секретариатом и соответствующими региональными организациями, такими как Африканский союз, Организация американских государств, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Союз южноамериканских наций, может быть эффективным способом совершенствования данной системы. Я призываю делегации поднять этот важный вопрос, когда это будет целесообразно, в рамках соответствующих форумов и организаций. У меня самого, а также у секретаря Группы из Управления Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения была возможность сделать это в июле этого года на сессии ОБСЕ в Вене.

Кроме того, Группа отметила важность использования существующих ресурсов органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами разоружения, для целей стандартизированной системы, а также важность того, чтобы высокопоставленные должностные лица Секретариата активно распространяли информацию об этой системе, подчеркивая ее роль и значение.

В этой связи Группа высоко оценила усилия Секретариата, но в то же время выразила свои мнения относительно трудностей, с которыми сталкивается Управление по вопросам разоружения в связи с переходом от простого предоставления информации к использованию удобного для клиентов веб-сайта, в связи с чем возникают потребности поддержания и укрепления этого ресурса.

Группа признала, что для более эффективного управления этой системой государства-члены должны предоставлять адекватные внебюджетные ресурсы Секретариату, благодаря чему он мог бы выполнять такие задачи. Правительство моей страны готово внести свой вклад в это дело.

Наконец, следует отметить, что, по мнению Группы, для обеспечения дальнейшей эффективной работы этой системы было бы полезно периодически проводить обзор ее функционирования, с тем чтобы приспосабливать ее к решению новых задач обеспечения безопасности и к новым реалиям. Эксперты выразили мнение, что в качестве первого шага можно было через пять лет сформировать новую группу правительственных экспертов для того, чтобы проанализировать ход выполнения рекомендаций, сделанных в 2011 году.

Группа считает, что ее главные рекомендации — модификация системы отчетности под новым названием «Доклад Организации Объединенных Наций о военных расходах», общее толкование термина «военные расходы» и инициирование процесса периодических обзоров — содействуют более активному участию в этой системе и повышению ее эффективности. Это обеспечит ее значимость и функционирование в предстоящие годы.

Я призываю все делегации присоединиться к усилиям по укреплению этого жизненно важного нового инструмента обеспечения глобальной транспарентности.

В заключение я хотел бы поблагодарить членов Группы за их очень конструктивный подход и за тот вклад, который каждый из них внес в нашу работу, что позволило Группе подготовить выводы и рекомендации по вопросам существа. Я встречался с некоторыми из национальных экспертов на заседаниях нашего Комитета. Для меня было большим удовольствием и честью председательствовать в этой Группе и конструктивно взаимодействовать с экспертами из многих государств-членов с различной подготовкой.

Я хотел бы также выразить от имени Группы признательность Секретариату за его поддержку. Я хотел бы также упомянуть г-на Сержиу Дуарти, Высокого представителя по вопросам разоружения, который выступал перед членами Группы на ее майской сессии здесь, в Нью-Йорке. Кроме того, я хотел бы выразить признательность Даниэлю Принсу и сотрудникам его сектора за оказанную ими помощь.

Я хотел бы выразить особую признательность двум людям, которые поддерживали меня больше всего в течение всего этого процесса. Первый из них — Юрий Кривонос, который был секретарем Группы. От имени всех членов Группы правительственных экспертов я могу сказать, что без него наша Группа не смогла бы обработать такой огромный объем материалов всего за три недели. Второй человек — это Бенгт Горан Бергstrand из Швеции, который, будучи консультантом Группы, представлял прекрасные аналитические и статистические материалы. Его компетентность в этой области действительно впечатляет, и он всегда немедленно давал исчерпывающие ответы на множество вопросов экспертов в ходе наших дискуссий.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово послу Гарсия Моритану.

Г-н Гарсия Моритан, Председатель Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по Договору о торговле оружием (*говорит по-испански*): Выступая в личном качестве, а также от имени моей делегации, я хотел бы выразить Вам, г-н Председатель, наше удовлетворением тем, что Вы руководите нашими обсуждениями. Вы являетесь видным представителем, пользующимся авторитетом дипломата, и в то же время Вы представляете страну, которая внесла значительный вклад в разоружение и обеспечение

международной безопасности, как ясно заявил посол Сержиу Дуарти в этом зале в пятницу, когда он говорил о роли Финляндии в переговорах по зоне, свободной от оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке.

Я благодарен за предоставленную мне возможность выступить.

Мне удостоен чести рассказать членам Первого комитета о работе Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по Договору о торговле оружием, проведенной в соответствии с его мандатом, содержащимся в резолюции 64/48, и, как я уже делал это в прошлом году, кратко изложить вопросы существа, рассмотренных Подготовительным комитетом а течение предыдущего года, — в данном случае на двух сессиях, которые проходили с 28 февраля по 4 марта и с 11 по 15 июля.

В соответствии с пунктом 7 резолюции 64/48 Подготовительный комитет посвятил свои сессии 2010 и 2011 годов обсуждению вопросов существа, с тем чтобы вынести рекомендации по элементам договора о торговле оружием и тем самым содействовать процессу переговоров, который будет проходить в течение Конференции Организации Объединенных Наций в июле 2012 года.

Две сессии, состоявшиеся в этом году, проводились по методике, которую я предложил в 2010 году, а в основу работы по вопросам существа был положен предварительный список элементов, которые были отобраны в то время. Комитет продолжил обсуждение конкретных элементов вышеупомянутого договора.

На февральской сессии обмен мнениями касался главным образом сферы охвата договора, международного сотрудничества, а также критериев и параметров, которые должны быть приняты во внимание. На июльской сессии делегации уделили основное внимание вопросам, касающимся осуществления и применимости договора, а также вопросам, включенным в то, что мы теперь можем называть окончательными положениями этого договора. Обе сессии проходили в атмосфере, отмеченной дипломатическим искусством высокого уровня и интенсивным обменом мнениями, который я высоко ценю и который, на мой взгляд, позволил всесторонне обсудить все вопросы.

Позиции и предложения делегаций были различные: были всеобъемлющие выступления, в которых подчеркивалась необходимость договора, охватывающего все виды обычного оружия, компоненты, товары двойного назначения, будущее развитие технологий, боеприпасы и взрывчатые вещества; в то же время были и выступления по отдельным вопросам; например, некоторые делегации выразили мнения о том, что стрелковое оружие и легкие вооружения не следует включать в одну категорию, и были те, кто сомневался в необходимости включения боеприпасов. Как я отметил, в ходе наших обсуждений сферы охвата будущего договора был рассмотрен широкий круг вопросов.

Внутригрупповым был разброс мнений, а также выбор предложений, касающихся критериев и параметров. Мнения делегаций расходились и по этому вопросу. Тем не менее обмен мнениями позволил нам лучше понять позицию каждой делегации и то значение, которое придаётся различным критериям.

Делегации подчеркивали также — я привожу это просто в качестве примера, — что важно обеспечить, в частности, принятие такой формулировки критериев и параметров, выбранных и согласованных в ходе переговоров, которая не оставляла бы никакой возможности для субъективного толкования. Благодаря этому, в частности, их невозможно будет использовать в политических или корыстных целях.

В связи с вопросом о международном сотрудничестве была выражена общая готовность продолжать сотрудничество и оказывать помощь государствам, которая необходима им, например, для принятия соответствующего законодательства и технических положений, обеспечивающих выполнение положений договора.

Обсуждая вопросы, касающиеся осуществления и применения этого договора в будущем, каждая делегация также представила значительное число предложений, и мнения высказывались самые разные. Тем не менее я разделяю общую точку зрения относительно того, что договор должен осуществляться на национальном уровне. Я не заметил никаких расхождений по этому вопросу.

Различные точки зрения отражали различные устремления. По мнению одних делегаций, договор

должен быть таким, чтобы его можно было просто осуществлять, и он должен содержать необходимые положения, которые применялись бы всеми; а другие предлагали дополнительные элементы для того, чтобы, как я полагаю, более четко обозначить цели этого документа и повысить его эффективность.

Когда обсуждались окончательные положения, то, как и при обсуждении других элементов, было высказано много предложений, включая, например, предложения относительно числа ратификаций, необходимых для вступления договора в силу. То же самое можно сказать о механизме пересмотра договора и о других вопросах, касающихся последующего соблюдения договора государствами-участниками. Однако в связи с последним моментом я обнаружил совпадение мнений относительно того, что надо уделять особое внимание двусторонним консультациям в связи со спорами, касающимися толкования договора или других вопросов.

Интенсивный обмен мнениями, проходивший в ходе обеих сессий в феврале и июле, ясно показал, что у делегаций различные точки зрения и приоритеты. Некоторые из них считали особенно важным, чтобы договор был всеобъемлющим и эффективным и содержал сильные формулировки относительно его целей; в то же время другие делегации считали, что нет необходимости принимать юридически обязывающий документ. Тем не менее, с моей точки зрения, подробное обсуждение всех выявленных элементов позволило нам лучше понять все проблемы, связанные с согласованием текста договора.

Как я уже сказал в начале своего выступления, я высоко ценю отношение всех делегаций, которые разрешили мне использовать методологию, считавшуюся в то время необычной, с тем чтобы обеспечить продвижение в ходе нашего обсуждения всех вопросов. Поэтому я взял на себя смелость представлять на каждой сессии по несколько документов, которые не носили обязательного характера и не считались окончательными, а единственная их цель заключалась в том, чтобы направить ход наших дискуссий и стимулировать активное обсуждение.

Я делал это в конце каждой сессии. Каждый такой документ отражал мою личную точку зрения на состоявшееся обсуждение и не носил обязательного характера ни для одной из делегаций. Последний такой документ от 13 июля 2011 года содержит

мое толкование прений, проведенных в Подготовительном комитете по всем элементам: преамбула, принципы, цели, сфера охвата, критерии, международное сотрудничество, осуществление и заключительные положения. Во время обсуждения этого документа делегации внесли много предложений, которые пока что нигде не отражены.

В целом, я считаю, что у моего документа от 13 июля есть одно достоинство: он вызвал недовольство всех участников. Я думаю, все согласны с этим. И все же я полагаю, что этот документ, который ни к чему не обязывает ни одну из делегаций и который был представлен мною под мою личную ответственность, а также вовсе не предопределял исход переговоров и не влиял на позицию ни одной из делегаций по вопросам существа, может служить в качестве справочного перечня элементов, которые могут быть рассмотрены, отвергнуты или согласованы на Конференции.

С моей точки зрения, Подготовительный комитет проводит полезную работу, которая позволит нам быстрее продвигаться, когда начнется процесс согласования этого документа на Конференции 2012 года. Это стало возможным благодаря особому духу гибкости, продемонстрированному всеми делегациями, что позволило мне стимулировать обсуждения и представлять документы. Я выражаю всем делегациям благодарность и глубокую признательность за такое отношение, а также извиняюсь за то, что неправильно истолковывал или отвергал вопросы, которые имели значение для делегаций.

Подготовительному комитету осталось провести одну сессию в феврале 2012 года, с тем чтобы завершить наши обсуждения. Я уверен в том, что мы будем и впредь проявлять такой же дух сотрудничества и гибкости, который демонстрировали все члены с самого начала нашей работы.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово тем делегациям, которые хотели бы выступить с замечаниями или задать вопросы. С этой целью я прерву наше заседание, чтоб мы могли продолжить наши обсуждения неформальным образом.

Заседание прерывается в 17 ч. 10 м. и возобновляется в 17 ч. 50 м.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы приступаем к обсуждению блока вопросов, касающихся обычного оружия.

Г-н Чарльз (Тринидад и Тобаго) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить с этим заявлением от имени 14 государств — членов Карибского сообщества (КАРИКОМ).

Распространение стрелкового оружия и легких вооружений по-прежнему представляет собой неприемлемую угрозу для поддержания мира и безопасности в нашем регионе. Поэтому в числе первоочередных региональных задач остаются контроль за незаконной торговлей такими вооружениями, а также ее предотвращение и искоренение.

Взаимосвязь между доступностью незаконного стрелкового оружия и легких вооружений и обусловленными этим усилением организованной преступности, незаконной торговли наркотиками, деятельности по отмыванию денег и ростом вооруженного насилия неоспорима. Поэтому государства КАРИКОМ продолжают направлять значительные объемы финансовых и других ресурсов на эффективное решение этих проблем. Эти ресурсы можно было бы задействовать в тех областях нашего социально-экономического развития, которым требуется больше внимания в связи с нашими усилиями по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Мы понимаем, что, если мы хотим победить в борьбе с этой незаконной трансграничной торговлей, нам необходимы скоординированные и слаженные действия. С учетом этого государства — члены КАРИКОМ определили безопасность в качестве четвертого ключевого компонента общих целей, которые ставит перед собой наше Сообщество. В соответствии с таким подходом мы создали механизмы, предназначенные для борьбы с угрозами, которые несут для регионального мира и безопасности потоки незаконного оружия. К таким механизмам относятся Исполнительное агентство по борьбе с преступностью и обеспечению безопасности (ИМПАКС) и Совет по вопросам национальной безопасности и правоохранительной деятельности.

ИМПАКС осуществляет ряд мер для решения проблем негативного воздействия незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями в наших государствах. Одна такая инициатива,

которая, после полного ее осуществления, обеспечит властям весомую поддержку в борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями и боеприпасами к ним, — это создание региональной сети данных по баллистике. Такая база позволит правоохранным органам всего региона обмениваться информацией в области идентификации и отслеживания оружия, применявшегося при совершении преступлений, путем идентификации баллистических характеристик.

Мы приветствуем также постоянное и непосредственное сотрудничество между ИМПАКС и Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК), равно как и их стремление заниматься решением важнейших проблем в регионе, о чем было заявлено после проведенного в прошлом месяце в Тринидаде и Тобаго совместного заседания представителей двух указанных органов. Обозначенные там приоритетные проблемы включают распространение незаконного оружия и связанные с этим вопросы транснациональной организованной преступности. Мы высоко ценим ЮНОДК как важного партнера в наших усилиях и ожидаем от него еще более скоординированного сотрудничества с ИМПАКС.

Государства КАРИКОМ считают, что эффективные законы и положения являются важными элементами нашего арсенала, необходимого для противостояния угрозе незаконной торговли оружием. Вместе с тем, наши лидеры также признают важность политической приверженности делу обеспечения успешной работы любого механизма, созданного для решения этой проблемы. В соответствии с этой целью на тридцать второй сессии Конференции глав правительств государств — членов Карибского сообщества, состоявшейся в июле этого года в Сент-Китсе и Невисе, наши главы правительств приняли Декларацию КАРИКОМ о стрелковом оружии и легких вооружениях.

Этот исторический документ обязывает глав правительств, среди прочего, принимать все необходимые меры для обеспечения полного соблюдения Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней от 2001 года, в том числе посредством разработки и реализации национальных планов действий

по борьбе с незаконной торговлей таким оружием; предоставлять национальным и региональным структурам безопасности необходимые возможности для борьбы с распространением стрелкового оружия и легких вооружений и боеприпасов к ним, а также с другими элементами транснациональной организованной преступности, в том числе в областях пограничного контроля, сбора разведывательных данных и проведения криминалистической экспертизы; продолжать уделять первоочередное внимание на национальном и региональном уровнях вопросам, связанным с борьбой с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями и боеприпасами к ним и ее искоренением.

Несмотря на наши усилия на региональном уровне, мы по-прежнему являемся решительными сторонниками действий на уровне полушария и глобальном уровне по оказанию содействия в борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями. Мы не являемся ни крупными импортерами, ни производителями стрелкового оружия и легких вооружений. Однако в силу нашего геостратегического положения и пористости наших границ мы оказались во власти такой незаконной трансграничной торговли. Поэтому в борьбе с этой криминальной деятельностью решающее значение имеет неизменная солидарность международного сообщества.

В этой связи мы хотели бы подчеркнуть важность осуществления в полном объеме Программы действий и ее Международного документа по отслеживанию. Эти не имеющие обязательной силы документы, а также Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций являются жизненно важными для оказания государствам-членам содействия в борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями.

Мы понимаем, что сотрудничество и наращивание потенциала являются ключевыми направлениями любой успешной стратегии по борьбе с многогранной угрозой, которую представляют собой распространение стрелкового оружия и легких вооружений и их доступность в наших странах. Поэтому мы приветствовали проведение с 9 по 13 мая открытого заседания правительственных экспертов по реализации Программы действий, в ходе которого государства смогли обменяться передовым опытом в области маркировки, ведения учета и

отслеживания, а также рассмотреть новые возможности для расширения международного сотрудничества и помощи в этих сферах. КАРИКОМ выступает за то, чтобы открытые заседания правительственных экспертов в контексте Программы действий проводились и впредь.

КАРИКОМ с нетерпением ожидает созыва в августе и сентябре следующего года второй Конференции по рассмотрению Программы действий и готов оказывать поддержку назначенному Председателю, послу Нигерии Огву, в целях обеспечения ее успешного проведения. Мы считаем, что данная Конференция не должна ограничиваться простым рассмотрением хода реализации Программы после проведения предыдущей Конференции по рассмотрению Программы действия, которая состоялась в 2006 году. Вместо этого она должна быть направлена на укрепление процесса осуществления Программы, в том числе посредством обсуждения вопросов, связанных с усилением трансграничного контроля.

Сейчас, в период глобальной финансовой и экономической нестабильности, многие государства-члены испытывают трудности с мобилизацией достаточных ресурсов для решения многочисленных проблем, в том числе проблемы незаконной торговли всеми видами обычного оружия. Поэтому КАРИКОМ выражает признательность Управлению Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения (УВР) за увеличение помощи, предоставляемой нашим странам через Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне в целях пресечения незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений и сбора такого оружия, о чем говорится в докладе Генерального секретаря (A/66/177).

Этот Региональный центр оказывает государствам — членам КАРИКОМ содействие в наращивании потенциала кадров наших правоохранительных и судебных органов, в укреплении наших возможностей в области управления запасами и в приведении наших национальных законодательств в соответствие с глобальными и региональными документами. В данный момент Центр занимается ликвидацией избыточного и устаревшего огнестрельного оружия; в Тринидаде и Тобаго эти

мероприятия начались 10 октября, а завершить их планируется 21 октября. Эта работа ведется также при финансовой поддержке со стороны Канады и Соединенных Штатов. Мы выражаем признательность Региональному центру за его работу в регионе и призываем государства-члены продолжать оказание поддержки деятельности УВР и его региональных центров.

Мы находимся сейчас на важнейшем этапе в деле координации усилий международного сообщества по борьбе с незаконной торговлей обычным оружием, включая стрелковое оружие и легкие вооружения. В 2012 здесь, в Организации Объединенных Наций, мы станем свидетелями созыва Дипломатической конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием, вслед за которой пройдет вторая Конференция по рассмотрению Программы действий по стрелковому оружию и легким вооружениям.

Хотя мы с нетерпением ожидаем расширения и пересмотра Программы действий, КАРИКОМ по-прежнему полностью отдает себе отчет в том, как важно добиться заключения всеобъемлющего, эффективного и юридически обязательного договора о торговле оружием и какие возможности он открывает в плане решения вопросов, связанных с утечкой, брокерской деятельностью, и в плане принятия любых других мер, которые содействовали бы уменьшению масштабов, если не ликвидации, незаконной торговли обычным оружием, в том числе стрелковым оружием и легкими вооружениями и боеприпасами к ним.

Имеющий обязательную юридическую силу договор о торговле оружием, с положениями о наращивании потенциала и эффективном режиме его осуществления как на национальном, так и на международном уровнях, способствовал бы снижению уровня вооруженного насилия, сокращению числа вооруженных конфликтов и других преступлений, нарушающих международные нормы в области прав человека и международное гуманитарное право. Это также внесло бы существенный вклад в обеспечение международного мира и безопасности.

КАРИКОМ твердо убеждено в том, что при условии добросовестного ведения переговоров и при готовности идти на компромисс нам удастся достичь этих целей.

Г-н Улибарри (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Масштабность и сложность проблем, порождаемых этим безудержным оборотом обычных вооружений, в частности стрелкового оружия и легких вооружений и боеприпасов к ним, означают, что мы должны найти дальновидное, всеобъемлющее решение. Наша страна считает, что договор о торговле оружием может обеспечить такое решение путем установления общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений, с тем чтобы перекрыть существующие в политике в области контроля над вооружениями лазейки, которые способствуют попаданию такого оружия на нелегальный рынок. Эти лазейки очень часто приводят к тому, что это оружие попадает в руки тех, кто готов использовать его для нарушения норм международного гуманитарного права и стандартов в области прав человека.

Наша страна, как и другие страны, признает значительный прогресс, достигнутый в переговорах по этому договору под эффективным и дальновидным руководством посла Гарсия Моритана, который способствует проведению открытых и всесторонних обсуждений для решения многочисленных проблем, связанных с заключением строгого, юридически обязывающего и поддающегося проверке договора о торговле оружием. Мы признаем подготовленные им документы в качестве надежной отправной точки для окончательных переговоров по договору о торговле оружием и подтверждаем нашу готовность и впредь принимать активное и конструктивное участие в этом процессе. Мы приветствуем то, что удалось преодолеть препятствия, стоявшие на пути достижения этого переломного этапа в наших обсуждениях по договору, однако очень важно помнить об общей цели, которая нами движет.

Как наша страна отметила в июле, во время закрытия сессии Подготовительного комитета, договор, который мы стремимся заключить, является не просто самоцелью, но и средством для достижения важной цели, а именно исправления ситуации, о которой говорится в девятом пункте преамбулы резолюции 61/89:

«отсутствие общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений является фактором, способствующим конфликтам, насильственному

перемещению людей, преступности и терроризму, тем самым создавая угрозу миру, примирению, безопасности, стабильности и устойчивому развитию».

Эти фундаментальные вопросы, касающиеся безопасности человека, требуют заключения такого договора, который был бы всеобъемлющим с точки зрения охвата и сильным с точки зрения его критериев, основанных на уважительном отношении к безопасности человека.

Коста-Рика не считает эти амбициозные цели несовместимыми с практической осуществимостью этого договора как инструмента регулирования торговли оружием, равно как мы не считаем их несовместимыми с отведенными для переговоров сроками. Напротив, поставленные перед договором о торговле оружием цели обеспечения безопасности человека вполне сочетаются с возможностями его практического осуществления и проверки, разумеется, при наличии сотрудничества, помощи и технической поддержки, которые необходимы для содействия обеспечению его всеобщего выполнения, чтобы не допустить превращения стран с менее жестким контролем в лазейки для беспрепятственного осуществления безответственных поставок.

Коста-Рика считает, что это и есть те принципы, которыми мы должны руководствоваться в ходе дальнейших переговоров, которые должны вестись на недискриминационной, транспарентной и многосторонней основе. Мы также отмечаем и высоко оцениваем участие организаций гражданского общества, чей опыт и знания обогащают наш диалог на протяжении всего процесса выработки договора о торговле оружием.

В заключение Коста-Рики признает, что многие региональные и международные режимы, включая Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций и Программу действий по стрелковому оружию и легким вооружениям, позволили добиться похвального прогресса в деле укрепления доверия и упрочения международного мира и безопасности.

Однако в связи с продолжающимся ростом людских потерь и увеличением издержек в плане развития в результате вооруженного насилия в Латинской Америке и во всем мире ясно, что необходимы дальнейшие шаги для ликвидации источника

неограниченного поступления губительных обычных вооружений. Мы считаем, что настало время проявить политическую волю и поддержать заключение договора о торговле оружием в соответствии с критериями, о которых я сказал.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю все делегации за напряженную работу в течение сегодняшнего дня и на протяжении всей недели. Я также благодарен устным переводчикам за проявленную ими гибкость.

Заседание закрывается в 18 ч. 10 м.